

**ETELÄ-KARJALAN KAUPPAKAMARI**

**TASEKIRJA**

**01.01.2015-31.12.2015**

**Y-tunnus 0220732-0**

## **SISÄLLYSLUETTELO**

	Sivut
Tase	1- 2
Tuloslaskelma	3
Liitetiedot	4 - 7
Allekirjoitus ja tilintarkastajien Tilinpäätösmerkintä	8
Luettelo käytetyistä	
- kirjanpitokirjoista	
- tositelajeista	
- tositenumeroista	9

## **TILINPÄÄTÖKSEN ERITTELYT**

Tase tileittäin, tileittäin	10 - 11
Tuloslaskelma, tileittäin	12 - 15
Tase-erittelyt	16 - 20
Tilikaudella käytetyt kirjanpidon tilit	21 - 23
Arvopaperiote	

TASE  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

Rahayksikkö EURO	31.12.2015	31.12.2014
<b>V a s t a a v a a</b>		
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>		
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>		
Muut pitkävaikutteiset menot	1 989,79	2 487,23
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>		
Koneet ja kalusto	1 719,52	2 292,69
<b>Sijoitukset</b>		
Muut osakkeet ja osuudet	229 843,69	282 675,51
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>		
<b>Saamiset</b>		
Lyhytaikaiset		
Myyntisaamiset	12 538,80	12 343,70
Siirtosaamiset	251,98	234,01
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		
Rahat ja pankkisaamiset	256 969,89	226 031,51
<b>V a s t a a v a a   y h t e e n s ä</b>	<b>503 313,67</b>	<b>526 064,65</b>

TASE  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

Rahayksikkö EURO	31.12.2015	31.12.2014
<b>Vastattavaa</b>		
<b>OMA PÄÄOMA</b>		
Sidotut rahastot		
Muut sidotut rahastot	55 536,93	55 536,93
Edellisten tilikausien ali- /ylijäämä	375 087,86	385 084,26
Tilikauden ylijäämä	28 053,70	40 836,42
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>		
<b>Lyhytaikainen</b>		
Ostovelat	12 353,24	14 487,39
Muut velat	12 047,65	9 941,59
Siirtovelat	20 234,29	20 178,06
<b>Vastattavaa yhteensä</b>	<b>503 313,67</b>	<b>526 064,65</b>

**TULOSLASKELMA**  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

EUR	1.1.2015 31.12.2015	1.1.2014 31.12.2014
<b>TULOSLASKELMA</b>		
<b>Varsinainen toiminta</b>		
Tuotot	170 619,48	172 644,86
Kulut		
Henkilöstökulut	-166 904,12	-157 181,81
Poistot	-573,17	-764,20
Muut kulut	-159 845,26	-159 754,26
Kulut yhteensä	-327 322,55	-317 700,27
Varsinainen toiminta yhteensä	-156 703,07	-145 055,41
<b>Tuotto- /kulujäämä</b>	<b>-156 703,07</b>	<b>-145 055,41</b>
<b>Varainhankinta</b>		
Tuotot	193 827,97	190 677,12
Kulut	-18 714,09	-17 577,10
Varainhankinta yhteensä:	175 113,88	173 100,02
<b>Tuotto-/kulujäämä</b>	<b>18 410,81</b>	<b>28 044,61</b>
<b>Sijoitus-/rahoitustoiminta</b>		
Tuotot	10 172,13	12 972,47
Kulut	-31,80	-180,66
Sijoitus-/rahoitustoiminta yhteensä	10 140,33	12 791,81
<b>Tuotto-/kulujäämä</b>	<b>28 551,14</b>	<b>40 836,42</b>
<b>Tilikauden ylijäämä (alijäämä)</b>	<b>28 551,14</b>	<b>40 836,42</b>

### Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

#### ARVOSTUS- JA JAKSOTUSPERIAATTEET

Pysyvät vastaavat on merkitty taseeseen välittömään hankintamenoon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaisina poistoina käytetään kulloinkin voimassa olevia EVL:n enimmäispoistoja.  
Sijoitusomaisuus on arvostettu hankintamenoonsa. Rahoitusomaisuus ja vieraspääoma on arvostettu nimellisarvoonsa.

Toiminnanaloille on kohdistettu niiden erilliskulut sekä lisäksi osuus yhteisistä kuluista. Yhteiskuluosuuden laskemisessa on noudatettu niiden aiheuttamisperiaatetta.

#### PÄÄTTYNEEN JA EDELLISEN TILIKAUDEN TIETOJEN KESKINÄINEN VERTAILUKELPOISUUS

Kauppakamarin toiminnassa ei ole tapahtunut oleellisia muutoksia edelliseen tilikauteen verrattuna ja molemmat tilikaudet ovat kahdentoista kuukauden mittaisia.

### Tuloslaskelmaa koskevat liitetiedot

#### Varsinaisen toiminnan tuottojen ja kulujen erittelyminen toiminnanaloittain

VARSINAINEN TOIMINTA	2015	2014
Viranomaistoiminta		
Tuotot		
Asiakirjatuotot	93.905,14	106.282,53
Tilintarkastajatuotot	<u>7.800,00</u>	<u>7.711,66</u>
Tuotot yhteensä	101.705,14	113.994,19
Kulut		
Henkilöstökulut	50.813,00	58.138,50
Poistot	143,29	191,05
Muut kulut	<u>50.550,49</u>	<u>55.628,57</u>
Kulut yhteensä	101.506,78	113.958,12
Viranomaistoiminta yhteensä	198,36	36,07
NEUVONTA, KOULUTUS, JA PALVELU		
Tuotot		
Koulutustuotot	<u>68.914,34</u>	<u>58.650,67</u>
Tuotot yhteensä	68.914,34	58.650,67
Kulut		
Henkilöstökulut	33.999,14	26.542,86
Poistot	114,63	152,84
Muut kulut	<u>34.642,55</u>	<u>32.543,46</u>
Kulut yhteensä	68.756,32	59.239,16
Neuvonta, koulutus ja palvelu yhteensä	158,02	-588,49
YHTEISKULUT		
Kulut		
Henkilöstökulut	86.029,62	74.943,27
Poistot	315,25	420,31
Muut kulut	<u>70.714,58</u>	<u>69.139,41</u>
Yhteiskulut yhteensä	157.059,45	144.502,99
Varsinainen toiminta yhteensä	-156.703,07	-145.055,41

**Koulutustoiminta (sisältyy varsinaisesta toiminnasta annettuun liitetietoon)**

Tuotot		68.914,34	58.650,67
Kulut			
	Henkilöstökulut	33.999,14	26.542,86
	Poistot	114,63	152,84
	Muut kulut	<u>34.642,55</u>	<u>34.543,46</u>
	Kulut yhteensä	68.756,32	59.239,16
Koulutustoiminta yhteensä		158,02	-588,49

**Varainhankinnan tuottojen ja kulujen erittely**

VARAINHANKINTA

Tuotot			
	Jäsenmaksut	193.827,97	190.677,12
Kulut			
	Tilitykset KKK:lle	7.753,11	7.627,08
	Jäsenhankintakulut	<u>10.960,98</u>	<u>9.950,02</u>
	Kulut yhteensä	18.714,09	17.577,10
Varainhankinta yhteensä		175.113,88	166.746,82

**Sijoitus- ja rahoitustoiminnan tuottojen ja kulujen erittely**

SIJOITUS- JA RAHOITUSTOIMINTA

Tuotot			
	Sijoitustuotot		3.360,00
	Vuokratuotot	4.450,00	4.452,00
	Korkotuotot	1,46	0,96
	Osinkotuotot	<u>5.720,67</u>	<u>5.159,51</u>
	Tuotot yhteensä	10.172,13	12.972,47
Kulut			
	Lahjoitukset	0,00	150,00
	Muut kulut	<u>31,80</u>	<u>30,66</u>
	Kulut yhteensä	31,80	180,66
Sijoitus- ja rahoitustoiminta yhteensä		10.140,33	12.791,81

**Tilintarkastusvaliokunta**

Tuotot			
	HTM- tilintarkastajien vuosimaksut	7.800,00	7.711,66
Kulut			
	Tilitykset KKK:lle	2.288,00	2.270,33
	TIVAN kulut	4.630,50	4.557,00
	Osuus yleiskuluista	<u>872,50</u>	<u>995,00</u>
		7.791,00	7.822,33
	HTM- maksujen perintä ja käyttö yhteensä	9,00	-110,67

**Poistot**

Koneet ja kalusto	25%:n menojäännöspoisto		
Kokonaispoistojen määrä:			
Koneet ja kalusto		573,17	764,20

**Taseen vastaavia koskevat liitetiedot**

OMISTUKSET MUISSA YRITYKSISSÄ

Muut osakkeet ja osuudet

	Kpl	kirjanpitoarvo
As Oy Karankulma	19110	171.040,39
Etelä-Karjalan Osuuspankki	1	50,46
As Oy Karankulma II	120	2.743,20
UPM Kymmene Oyj	4913	16.771,50
Stora-Enso Oyj	4199	19.970,08
Imatra Golf Oy	1	1.681,88
Lappeenrannan Kerho Oy	1	12,87
Nordea Bank FDR	736	2.158,20
Metso Oyj	260	4.823,63
Outotec Oyj	1920	6.528,00
Outokumpu Oyj	640	1.748,48
Saimaan Seutujen Opisto-osakeyhtiö	2000	1,00
Valmet Oyj	260	2.314,00

Pörssinoteeratut osakkeet

2015

2014

Kirjanpitoarvo 31.12.	54.313,89	105.146,71
Markkina-arvo 31.12.	143.316,12	125.821,98

**Taseen vastattavia koskevat liitetiedot**

OMA PÄÄOMA JA RAHASTOT SEKÄ NIIDEN MUUTOKSET

SIDOTUT RAHASTOT

Muut sidotut rahastot

Yhdistetty kauppaneuvos Evert Viktor Sellgrenin ja pankinjohtaja Mauno Kivisen stipendirahasto.

	2015	2014
Sellgren ja Kivisen rahasto 01.01.	55.536,93	55.536,93
Sellgren ja Kivisen rahasto 31.12.	55.536,93	55.536,93
Edellisten tilikausien ylijäämä 01.01.	375087,86	385.084,26
Tilikauden ali-/ ylijäämä	28.053,70	40.836,42
Oma pääoma yhteensä 31.12.	458.678,49	481.457,61

Yhdistetyn kauppaneuvos Evert Viktor Sellgrenin ja pankinjohtaja Mauno Kivisen rahaston pääoma on esitetty omassa pääomassa vuoden 2001 tilinpäätöksestä alkaen. Sitä aikaisemmissa tilinpäätöksissä se oli pitkäaikaisessa vieraassa pääomassa.

Vuoden 2015 aikana annetut stipendit 1.050,00 euroa on kirjattu varsinaisen toiminnan kuluihin.

Tilikauden aikana kirjattu pörssinoteerattujen osakkeiden arvonalennusta yht. 50.832,82 euroa edellisten tilikausien tuloksesta.



SIIRTOVELAT

Vuosilomapalkkavelka	20.234,29	20.178,06
----------------------	-----------	-----------

**Liitetiedot henkilöstöstä ja toimielinten jäsenistä**

HENKILÖSTÖN LUKUMÄÄRÄ

	2015	2014
Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä	2	2

HENKILÖSTÖ KULUT

Palkat	135.425,70	127.759,60
Eläkekulut	25.111,98	24.495,74
Muut henkilösivukulut	6.366,44	4.926,47
Henkilöstökulut yhteensä	166.904,12	157.181,81

**TILINPÄÄTÖKSEN 31.12.2015 ALLEKIRJOITUKSET**

..... päivänä ..... kuuta 2016

Jarmo Partanen, puheenjohtaja

Ossi Rautio, varapuheenjohtaja

Pirjo Karhu, varapuheenjohtaja

Jakke Mänttari, varapuheenjohtaja

Antti Kiljander, jäsen

Jukka Kopra, jäsen

Petri Krohns, jäsen

Kirsti Laine, jäsen

Simo Salminen, jäsen

Mervi Sillanpää-Jaatinen, jäsen

Teuvo Solismaa, jäsen

Kristiina Timperi, jäsen

Mika Peltonen, toimitusjohtaja

**TILINPÄÄTÖSMERKINTÄ**

.....  
.....  
.....  
.....

..... päivänä ..... kuuta 2016

.....

## TILIKIRJALUETTELO

Tilikaudella 1.1.2015 – 31.12.2015 käytetyt kirjanpitokirjat

Kassakladi	
Päiväkirja	ATK-tulosteina
Pääkirja	ATK-tulosteina
Tasekirja	Sidottuna kirjana

## TOSITELAJIT JA TOSITENUMEROT

Tilikaudella 1.1.2015 - 31.12.2015 käytetyt tositelajit ja tositenumerot

Tositelaji		numerot
Kassatositteet	1	1 -113
Nordean pankkitositteet	12	1 - 182
Säästöpankin tositteet	14	1 - 30
Osuuspankin tositteet	15	1 - 94
Danske Bank pankkitositteet	18	1 - 66
Myyntilaskut	21	1 - 45
Ostolaskut	52	1 - 5
Projekteille siirrot	64	1
Muistiotositteet	65	1 - 2
Palkkatositteet	66	1 - 12
Tilinpäätöstositteet	68	1 - 12
Alv:n kirjaukset	90	1 - 22
Verotilitapahtumat	95	1 - 12
Avaava tase	69	1

## TOSITTEIDEN SÄILYTYS

Kaikki tositteet säilytetään paperitositteina ainakin 31.12.2021 saakka.  
Päivä- ja pääkirja säilytetään paperitulosteina ainakin 31.12.2025 saakka.  
Tasekirja säilytetään ainakin 31.12.2025 saakka.

TASE  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

Rahayksikkö EURO	31.12.2015	31.12.2014
<b>V a s t a a v a a</b>		
<b>PYSYVÄT VASTAAVAT</b>		
<b>Aineettomat hyödykkeet</b>		
1059 Muut pitkävaikutteiset menot	1 989,79	2 487,23
Muut pitkävaikutteiset menot	1 989,79	2 487,23
<b>Aineelliset hyödykkeet</b>		
1230 Kalusto alv	916,47	1 221,96
1232 Konttorikalusto alv	357,46	476,61
1233 Konttori- ja atk-koneet ja laitteet alv	445,59	594,12
Koneet ja kalusto	1 719,52	2 292,69
<b>Sijoitukset</b>		
1400 Osakkeet ja osuudet	50,46	50,46
1417 Huoneisto-osakkeet	171 040,39	171 040,39
1419 Muut osakkeet/osuudet	2 743,20	2 743,20
1420 Muut osakkeet/osuudet	56 009,64	108 841,46
Muut osakkeet ja osuudet	229 843,69	282 675,51
<b>VAIHTUVAT VASTAAVAT</b>		
<b>Saamiset</b>		
Lyhytaikaiset		
1711 Myyntisaamiset, laskureskontra	12 538,80	12 343,70
Myyntisaamiset	12 538,80	12 343,70
1804 Vakuutusmaksujaksotukset	126,03	233,76
1806 Verosaamiset	0,00	0,25
1820 Muut siirtosaamiset	125,95	0,00
Siirtosaamiset	251,98	234,01
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>		
1900 Kassa	95,35	151,75
1912 Nordea - 67018	240 890,36	210 888,37
1914 Oma Säästöpankki Oy -224874	4 008,99	3 003,39
1915 E-K Osuuspankki - 212068	8 101,75	7 335,93
1916 Danske Bank Oyj - 505314	3 873,44	4 652,07
Rahat ja pankkisaamiset	256 969,89	226 031,51
<b>Vastaavaa yhteensä</b>	<b>503 313,67</b>	<b>526 064,65</b>

TASE  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

Rahayksikkö EURO	31.12.2015	31.12.2014
<b>Vastattavaa</b>		
<b>OMA PÄÄOMA</b>		
Sidotut rahastot		
2034 Sellgren ja Kivisen rahasto	55 536,93	55 536,93
Muut sidotut rahastot	55 536,93	55 536,93
2080 Edellisten tilikausien voitto (tappio)	375 087,86	385 084,26
Edellisten tilikausien ali- /ylijäämä	375 087,86	385 084,26
Tilikauden ylijäämä	28 053,70	40 836,42
<b>VIERAS PÄÄOMA</b>		
<b>Lyhytaikainen</b>		
2762 Tilivelat, laskureskontra	12 353,24	14 487,39
Ostovelat	12 353,24	14 487,39
2840 Arvonlisäverovelka	4 333,37	2 540,87
2861 Ennakonpidätykset	4 234,53	4 123,30
2862 Sotu-maksut	223,77	254,55
2873 Työntekijän työttömyysvakuutusm. velka	952,18	0,00
2874 Työnantajan TyEL-maksut	1 583,80	362,87
2980 ATA Carnet pantti	720,00	2 660,00
Muut velat	12 047,65	9 941,59
2826 Lomapalkkavelat	20 234,29	20 178,06
Siirtovelat	20 234,29	20 178,06
<b>Vastattavaa yhteensä</b>	<b>503 313,67</b>	<b>526 064,65</b>

**TULOSLASKELMA**  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

EUR	1.1.2015 31.12.2015	1.1.2014 31.12.2014
<b>TULOSLASKELMA</b>		
<b>Varsinainen toiminta</b>		
<b>Asiakirjat</b>		
Tuotot		
3000 Alkuperätodistukset	71 826,00	82 157,00
3010 ATA Carnet	1 160,00	2 250,00
3070 Muut tuotot	20 919,14	21 875,53
	93 905,14	106 282,53
Kulut		
4000 Vientitodistukset	-33 933,80	-41 225,36
4001 Asiakirjojen kulut	-13 557,98	-10 821,93
4002 Asiakirjojen henkilöstökulut	-45 570,00	-52 846,50
4010 ATA Carnet maksut	-654,00	-1 236,00
	-93 715,78	-106 129,79
Asiakirjat yhteensä	189,36	152,74
<b>HTM tarkastukset</b>		
Tuotot		
3020 HTM ja tuotot	7 800,00	7 711,66
	7 800,00	7 711,66
Kulut		
4020 HTM- tilitykset	-2 288,00	-2 270,33
40211 HTM-menot	-260,00	-266,00
4022 HTM-toiminnan henkilöstökulut	-5 243,00	-5 292,00
	-7 791,00	-7 828,33
HTM tarkastukset yhteensä	9,00	-116,67
<b>Koulutus</b>		
Tuotot		
3030 Koulutus alv 24%/243%	68 846,34	58 437,30
30308 Kurssimateriaalit alv 24%/23%	0,00	124,19
3033 Muut tuotot alv 24%/23%	68,00	0,00
30338 Muut kirjat alv 10%/9%	0,00	89,18
	68 914,34	58 650,67
Kulut		
4300 Koulutuksen kulut alv 23%/24%	-3 181,09	-1 396,94
43021 Palkat sii. Kauppakamari	-24 540,00	-19 673,50
43051 Laskutetut sos. kulut	-5 521,50	-4 426,54
4306 Päivärahat ja kilometrikorvaukset	-133,20	-78,00
43061 Matkakulut alv 0%	-81,50	0,00
43068 Matkakulut alv 9%/10%	-853,12	-1 030,84
4309 Luentopalkkiot alv 24%/23%	-14 755,76	-12 840,00
4313 Posti alv 24%/23%	-1 731,90	-2 359,00
4316 Ruokailut/kahvit14%/24%	-5 809,94	-5 926,18
4319 Muut koulutuskulut alv 24%/23%	-1 117,11	-1 241,07
4320 Toimistokuluja alv 0 %	-5 606,14	-6 373,81
4321 Sosiaaliset kulut	-3 804,44	-2 364,82
4325 Kokous- ja neuvottelukulut 0 %	-303,04	-485,59
4326 Markkinointi alv 24%/23%	-83,34	0,00
4382 Kirjallisuus alv 9%/10%	-581,95	-413,30
4391 Koneiden leasingkulut alv 0%	-652,29	-629,57
	-68 756,32	-59 239,16
Koulutus yhteensä	158,02	-588,49

TULOSLASKELMA  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

**Kauppakamari**

Tuotot		
Kulut		
Palkat		
6000 Palkat	-135 425,70	-127 759,60
6110 Lounasetu, ruoka	-3 469,40	-3 436,81
61101 Luontaisetut, ruoka kredit	3 469,40	3 436,81
6111 Auto- ja puhelinetu debet	-9 240,00	-9 240,00
61111 Auto- ja puhelinetu kredit	9 240,00	9 240,00
	-135 425,70	-127 759,60
Siirretyt palkat		
60081 Kustannuspaikoille siirretyt	66 020,00	67 133,50
	66 020,00	67 133,50
Eläkekulut		
6102 TyEL -maksut	-25 111,98	-24 437,86
61021 TyEL-lomapalkoista	0,00	-57,88
	-25 111,98	-24 495,74
Siirretyt eläkekulut		
6198 TyEL-kulut siirretty kustannuspaik	11 883,60	12 084,03
	11 883,60	12 084,03
Muut henkilösivukulut		
6101 Sosiaaliturvamaksut	-3 022,17	-2 968,91
6103 Tapaturmavakuutusmaksut	-1 088,32	-963,99
6104 Työttömyysvakuutusmaksut	-2 086,47	-909,14
6105 Ryhmähenkivakuutusmaksut	-113,25	-85,60
61059 Lomapalkkojen sos. kulut	-56,23	1,17
	-6 366,44	-4 926,47
Siirretyt henkilösivukulut		
61051 Sos.vakuutukset kustannuspaik	2 970,90	3 021,01
	2 970,90	3 021,01
Muut kauppakamarin kulut		
6120 Koulutus	-370,00	-160,00
6123 Terveysturva-vakuutus	-355,42	-328,55
6124 Henkivakuutus	-1 942,08	-1 743,57
6125 Virkistys/kahvitarvikkeet	-741,74	-1 100,63
6126 Lounassetelit	-5 201,00	-4 426,00
6127 Työterveydenhuolto	-5 052,72	-5 096,20
61271 Korvaus työterveydenhuollosta	1 007,20	515,42
6128 Sos.kulut siirretty kustannuspaik	8 559,99	5 320,85
	-4 095,77	-7 018,68
Poistot		
8820 Poistot konttorikalustosta	-573,17	-764,20
	-573,17	-764,20
Vuokrat		
6200 Hoitovastikkeet	-7 757,56	-7 338,24
6201 Vesimaksu alv 0%	-792,00	-756,00
6210 Autotallit	-1 488,00	-1 525,62
6220 Varaston vastike	-478,80	-420,66
6231 Leasing, koneet	-2 688,32	-2 383,65
62311 Leasing, kustannuspaikoille	1 209,74	1 072,64
6240 Kustannuspaikoille siirto	2 789,01	2 765,02
	-9 205,93	-8 586,51
Hallintokulut		
6301 Tilintarkastus	-1 091,33	-1 711,32
6310 Tilitoimistopalvelut	-4 162,91	-4 630,27
6315 Vahinkovakuutukset	-1 067,51	-1 024,97
6320 Kokoukset, neuvottelut	-3 030,42	-4 895,88

## TULOSLASKELMA

Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

6330 Pankkikulut	-1 243,65	-1 272,01
6336 Muut kulut	-3 810,58	-3 107,60
6340 Jäsenmaksut	-1 246,00	-1 424,68
6349 Siirto kustannuspaikoille	2 942,81	3 695,72
	-12 709,59	-14 371,01
<b>Huoneisto- ja ylläpitokulut</b>		
6400 Huoneisto- ja ylläpitokulut	-44,39	-1 200,52
6410 Siivous ja puhtaanapito	-2 051,47	-1 657,87
6420 Sähkö	-1 505,72	-1 611,08
6425 Kolmen vuoden kalusto	-193,00	-592,95
6430 Muut huoneistokulut	-267,51	-640,00
6499 Siirto kustannuspaikoille	80,00	80,00
	-3 982,09	-5 622,42
<b>Suhdetoiminta</b>		
6500 Suhdetoiminta	-13 766,04	-1 090,50
6510 Edustus	-122,76	0,00
6520 Onnittelut ja lahjat	-3 855,50	-5 464,65
6540 Markkinointi ja tiedotus	-1 667,63	-350,00
6550 Liikelahjat	-102,30	-80,65
6570 Muut PR-kulut	-322,10	-62,30
6575 Stipendit	-1 050,00	-1 400,00
	-20 886,33	-8 448,10
<b>Ajoneuvot ja matkat</b>		
6610 Päivärahat	-436,00	-39,00
6620 Kilometrikorvaukset	-204,16	-338,84
6630 Juna + lento + linja-auto + taksin	-1 106,80	-948,55
6660 Muut matkakulut	-343,40	-12,00
6720 Korjaukset ja huolto	-103,40	0,00
6740 Vakuutusmaksut	-780,00	-756,00
6770 Muut autokulut	-693,42	-1 096,39
6780 Auton leasing	-11 406,60	-11 555,40
66991 Perityt autokulut M.Peltonen	1 709,20	1 708,20
	-13 364,58	-13 037,98
<b>Toimisto</b>		
6820 Posti	-1 554,19	-2 176,52
6822 Tele ja internet	-2 662,88	-2 993,02
68229 Siirretty kustannuspaikoille	3 840,00	3 840,00
6825 ATK-ohjelmien ylläpito	-3 832,27	-5 632,59
6830 Toimistotarvikkeet	-1 069,48	-2 562,03
6840 Kopiot	-2 461,35	-3 153,11
6845 Painatuskulut	-149,79	0,00
68451 Painatus- / monistuskul.siirto ku	4 160,00	3 430,50
6850 Lehdet	-1 876,02	-1 748,69
6855 Ammattikirjallisuus	-759,50	-682,00
6895 Muut toimistokulut	-373,99	-519,50
68951 Kustannuspaikoille siirretyt halli	527,10	486,14
	-6 212,37	-11 710,82
<b>Kauppakamari yhteensä</b>	<b>-157 059,45</b>	<b>-144 502,99</b>
<b>Tuotto- /kulujaämä</b>	<b>-156 703,07</b>	<b>-145 055,41</b>
<b>Varainhankinta</b>		
<b>Tuotot</b>		
7510 Jäsenmaksut	193 827,97	190 677,12
	193 827,97	190 677,12
<b>Kulut</b>		
7610 Jäsenmaksut KKK:lle	-7 753,11	-7 627,08
7620 Jäsenhankinta kulut	-10 960,98	-9 950,02



**TULOSLASKELMA**  
Tilikausi 1.1.2015-31.12.2015

	-18 714,09	-17 577,10
Varainhankinta yhteensä:	175 113,88	173 100,02
<b>TUOTTO-/KULUJÄÄMÄ</b>	<b>18 410,81</b>	<b>28 044,61</b>
<b>Sijoitustoiminta</b>		
Tuotot		
7100 Sijoitustuotot	0,00	3 360,00
7105 Vuokratuotot huoneistoista	4 450,00	4 452,00
7110 Korkotuotot	1,46	0,96
7120 Osinkotuotot	5 720,67	5 159,51
	10 172,13	12 972,47
Kulut		
7230 Lahjoitukset	0,00	-150,00
7231 Muut kulut	-31,80	-30,66
	-31,80	-180,66
Sijoitus-/rahoitustoiminta yhteensä	10 140,33	12 791,81
<b>TUOTTO-/KULUJÄÄMÄ</b>	<b>28 551,14</b>	<b>40 836,42</b>
<b>TILIKAUDEN YLI- / ALIJÄÄMÄ</b>	<b>28 551,14</b>	<b>40 836,42</b>

---

**V a s t a a v a a**

**PYSYVÄT VASTAAVAT**

**Aineettomat hyödykkeet**  
**Muut pitkävaikutteiset menot**

1059 Muut pitkävaikutteiset menot	2 487,23
68-11 31.12 tasapoisto 1/5	-497,44
	-497,44
	1 989,79
<b>Aineettomat hyödykkeet yhteensä</b>	<b>1 989,79</b>

**Aineelliset hyödykkeet**  
**Koneet ja kalusto**

1230 Kalusto alv	1 221,96
Vähennykset	
68-11 31.12 25%/1221,96	-305,49
	-305,49
	916,47
1232 Konttorikalusto alv	476,61
Vähennykset	
68-11 31.12 25%/476,61	-119,15
	-119,15
	357,46
1233 Konttori- ja atk-koneet ja laitteet alv	594,12
Vähennykset	
68-11 31.12 25%/594,12	-148,53
	-148,53
	445,59
<b>Aineelliset hyödykkeet yhteensä</b>	<b>1 719,52</b>

**S i j o i t u k s e t**

**Muut osakkeet ja osuudet**

1400 Osakkeet ja osuudet	
190597 01.01.00 Etelä-Karjalan Osuuspankki, osuusmaksu / liittymismaksu	50,46
	50,46
1417 Huoneisto-osakkeet	
10195 01.01.00 As Oy Karankulma osakkeet n:ot 82861-101970	171 040,39
	171 040,39
1419 Muut osakkeet/osuudet	
12-171 18.11.02 As Oy Karankulma II* 310151-310270 = 120 kpl / 19 m2 varasto	2 700,00
15-135 22.11.02 Varastohuoneen varainsiirtovero	43,20
	2 743,20
1420 Muut osakkeet/osuudet	
10195 01.01.04 Imatra Golf Oy 1 kpl	1 681,88
10195 01.01.00 Lappeenrannan Kerho Oy	12,87
60597 01.01.04 Metso Oyj 260 kpl	4 823,63

---

10195 01.01.04 Nordea Bank FDR 475 kpl	1 685,80
65-4 01.06.09 Nordea Bank FDR 261 kpl	472,40
311215 31.12.15 Outokumpu Oyj 640 kpl	1 748,48
311215 31.12.15 Outotec Oyj 1920 kpl	6 528,00
12-53 04.04.14 Saimaan Seutujen Opisto Oy 2000 kpl	1,00
10195 01.01.04 Stora-Enso Oyj 4199 kpl R-sarjaa	19 970,08
10195 01.01.04 UPM-Kymmene Oyj 4913 kpl	16 771,50
311215 31.12.15 Valmet Oyj, 260 kpl	2 314,00
	56 009,64
<b>Sijoitukset yhteensä</b>	<b>229 843,69</b>
<b>Pysyvät vastaavat yhteensä</b>	<b>233 553,00</b>

#### VAIHTUVAT VASTAAVAT

#### S a a m i s e t

##### Lyhytaikaiset

##### Myyntisaamiset

1711 Myyntisaamiset, laskureskontra	
21-14 21.12.15 Beauford International	23,00
21-15 21.12.15 Saimaa Beverages Oy Ltd	276,00
21-32 31.12.15 Saimaa Beverages Oy Ltd	161,00
21-20 21.12.15 CWP Cloured Wood Products Ltd	34,00
21-24 21.12.15 Elteknika Finland Oy	23,00
21-16 21.12.15 Metsä Fibre Oy	1 285,00
21-34 31.12.15 Metsä Fibre Oy	343,00
21-43 31.12.15 Metsä Fibre Oy	69,00
21-38 31.12.15 Flowrox Oy	69,00
21-17 21.12.15 Granite Development Oy	46,00
21-18 21.12.15 I-Kone Oy	57,00
21-22 21.12.15 Imatex Finland Oy	23,00
21-36 31.12.15 Suomen Karbonaatti Oy	23,00
21-23 21.12.15 Nordkalk Oy Ab	23,00
21-37 31.12.15 Nordkalk Oy Ab	46,00
21-19 21.12.15 Outotec (Finland) Oy	92,00
21-33 31.12.15 Outotec (Finland) Oy	46,00
21-39 31.12.15 Outotec (Finland) Oy	115,00
21-4 16.12.15 Paroc Oy Ab	889,08
21-21 21.12.15 RF Valves Oy	46,00
21-35 31.12.15 Simeon Tank Oy	46,00
21-1 01.12.15 Stora Enso Oyj	92,00
21-2 04.12.15 Stora Enso Oyj	1 694,00
21-5 16.12.15 Stora Enso Oyj	296,36
21-6 17.12.15 Stora Enso Oyj	115,00
21-7 17.12.15 Stora Enso Oyj	276,00
21-8 17.12.15 Stora Enso Oyj	69,00
21-9 17.12.15 Stora Enso Oyj	161,00
21-10 17.12.15 Stora Enso Oyj	115,00
21-11 17.12.15 Stora Enso Oyj	46,00
21-12 17.12.15 Stora Enso Oyj	69,00
21-25 30.12.15 Stora Enso Oyj	46,00
21-26 30.12.15 Stora Enso Oyj	23,00
21-27 30.12.15 Stora Enso Oyj	138,00
21-28 30.12.15 Stora Enso Oyj	161,00
21-29 30.12.15 Stora Enso Oyj	23,00
21-30 30.12.15 Stora Enso Oyj	23,00

---

21-40	31.12.15	Stora Enso Oyj	23,00
21-41	31.12.15	Stora Enso Oyj	23,00
21-42	31.12.15	Stora Enso Oyj	23,00
21-45	31.12.15	Stora Enso Oyj	4 723,00
21-13	18.12.15	Stora Enso Wood products Sawmill	46,00
21-44	31.12.15	Stora Enso Wood products Sawmill	207,00
21-31	31.12.15	Valio Oy	115,00
21-3	16.12.15	Visma Services Oy	296,36
			12 538,80
<b>Siirtosaamiset</b>			
1804		Vakuutusmaksujaksotukset	
68-6	31.12.15	Tapaturmavak.m.saaminen 2015	45,80
68-6	31.12.15	Työttömyysv.m.saaminen 2015	80,23
			126,03
1820		Muut siirtosaamiset	
1-86	02.11.15	Kuntosalikortti 1-4/2016, Pirjo Monto	125,95
			125,95
<b>Lyhytaikaiset saamiset yhteensä</b>			12 790,78
<b>Saamiset yhteensä</b>			12 790,78
<b>Rahat ja pankkisaamiset</b>			
1900		Kassa	95,35
1912		Nordea - 67018	240 890,36
1914		Oma Säästöpankki Oy -224874	4 008,99
1915		E-K Osuuspankki - 212068	8 101,75
1916		Danske Bank Oyj - 505314	3 873,44
			256 969,89
<b>Rahat ja pankkisaamiset yhteensä</b>			256 969,89
<b>Vaihtuvat vastaavat yhteensä</b>			269 760,67
<b>V a s t a a v a yhteensä</b>			503 313,67

---

**Vastattavaa**

**OMA PÄÄOMA**

2034 Sellgren ja Kivisen rahasto	55 536,93
	55 536,93
Voittovarot aikaisemmilta vuosilta	
2080 Edellisten tilikausien voitto (tappio)	375 087,86
	375 087,86
Tilikauden tulos	28 053,70
<b>Oma pääoma yhteensä</b>	<b>458 678,49</b>

**VIERAS PÄÄOMA**

**Pitkäaikainen**

**Lyhytaikainen**

**Ostovelat**

2762 Tilivelat, laskureskontra	
52-1 18.12.15 Elisa, kopioveloitustasaus 2015	626,61
68-1 31.12.15 SEB Kort Bank AB; Eurocard	854,02
68-2 31.12.15 KeskusKauppakamari, jäsenmaksutilitys	896,03
68-3 31.12.15 KeskusKauppakamari, Vientiasiakirjat-palvelun ylläpitokulut	546,00
68-4 31.12.15 Keskus Kauppakamari, Vientiasiakirjat-palvelun ylläpitokulut	1 275,24
68-5 31.12.15 Keskus Kauppakamari, vientiasiakirjatilitykset 11-12/15	7 634,00
52-2 29.12.15 Lappeenrannan Fysikaalinen Hoitopalvelu Oy	238,00
52-4 31.12.15 Mediamaestro Oy;verkkolaskuvälitys 12/15	43,19
52-5 31.12.15 Etelä-Karjalan Martat ry	73,00
52-3 31.12.15 Tilikarelia Oy	167,15
	12 353,24

**Muut velat**

2840 Arvonlisäverovelka	
11 31.12.15 Marraskuu 2015	-228,63
12 31.12.15 Joulukuu 2015	4 562,00
	4 333,37
2873 Työntekijän työttömyysvakuutusm. velka	952,18
	952,18
2861 Ennakonpidätykset	
12 03.12.15 12/15	4 234,53
	4 234,53
2862 Sotu-maksut	
12 03.12.15 12/15	223,77
	223,77
2874 Työnantajan TyEL-maksut	
2015 03.01.15 Tyel työnantaja 2015 palkoista	1 583,80
	1 583,80
2980 ATA Carnet pantti	
1-28 11.03.14 InterTransLog	240,00
18-58 11.11.15 Toiminimi Sinicat	480,00
	720,00

---

**Siirtovelat**

2826 Lomapalkkavelat	
68-10 31.12.15 Lomapalkkavelka 31.12.2015	16 535,70
68-10 31.12.15 Sos.kulut lomapalkkavelasta 31.12.2015	643,24
68-10 31.12.15 TyEL lomapalkkavelasta 31.12.2015	3 055,35
	20 234,29
	20 234,29
<b>Lyhytaikaiset velat yhteensä</b>	<b>44 635,18</b>
<b>Vieras pääoma yhteensä</b>	<b>44 635,18</b>
<b>V a s t a t t a v a a yhteensä</b>	<b>503 313,67</b>

Lappeenranta 24 / 2 .2016

Laati: *Stig Amundt*

Numero	Tilinnimi
1059	Muut pitkävaikutteiset menot
1230	Kalusto alv
1232	Konttorikalusto alv
1233	Konttori- ja atk-koneet ja laitteet alv
1400	Osakkeet ja osuudet
1417	Huoneisto-osakkeet
1419	Muut osakkeet/osuudet
1420	Muut osakkeet/osuudet
1711	Myyntisaamiset, laskureskontra
1804	Vakuutusmaksujaksotukset
1806	Verosaamiset
1820	Muut siirtosaamiset
1841	Ostojen alv
1900	Kassa
1912	Nordea - 67018
1914	Oma Säästöpankki Oy -224874
1915	E-K Osuuspankki - 212068
1916	Danske Bank Oyj - 505314
2034	Sellgren ja Kivisen rahasto
2080	Edellisten tilikausien voitto (tappio)
2090	Tilikauden voitto/tappio
2762	Tilivelat, laskureskontra
2826	Lomapalkkavelat
2840	Arvonlisäverovelka
2841	Myynnin alv
2849	Maksettava alv-velka
2850	Muut verotilivelat
2861	Ennakonpidätykset
2862	Sotu-maksut
2867	Palkkavelka tilikaudella
2870	Työntekijän TyEL-velka
2873	Työntekijän työttömyysvakuutusm. velka
2874	Työnantajan TyEL-maksut
2980	ATA Carnet pantti
3000	Alkuperätodistukset
3010	ATA Carnet
3020	HTM ja tuotot
3030	Koulutus alv 24%/243%
3033	Muut tuotot alv 24%/23%
3070	Muut tuotot
4000	Vientitodistukset
4001	Asiakirjojen kulut
4002	Asiakirjojen henkilöstökulut
4010	ATA Carnet maksut
4020	HTM- tilitykset
40211	HTM-menot
4022	HTM-toiminnan henkilöstökulut
4300	Koulutuksen kulut alv 23%/24%
43021	Palkat sii. Kauppamari
43051	Laskutetut sos. kulut
4306	Päivärahat ja kilometrikorvaukset
43061	Matkakulut alv 0%
43068	Matkakulut alv 9%/10%
4309	Luentopalkkiot alv 24%/23%
4313	Posti alv 24%/23%
4316	Ruokailut/kahvit 14%/24%
4319	Muut koulutuskulut alv 24%/23%
4320	Toimistokuluja alv 0 %

Numero	Tilinnimi
4321	Sosiaaliset kulut
4325	Kokous- ja neuvottelukulut 0 %
4326	Markkinointi alv 24%/23%
4382	Kirjallisuus alv 9%/10%
4391	Koneiden leasingkulut alv 0%
6000	Palkat
60081	Kustannuspaikoille siirretyt
6084	Lomapalkkavelan muutos
6101	Sosiaaliturvamaksut
6102	TyEL -maksut
61021	TyEL-lomapalkoista
6103	Tapaturmavakuutusmaksut
6104	Työttömyysvakuutusmaksut
6105	Ryhmähenkivakuutusmaksut
61051	Sos.vakuutukset kustannuspaikoille
61059	Lomapalkkojen sos. kulut
6110	Lounasetu, ruoka
61101	Luontaisetut, ruoka kredit
6111	Auto- ja puhelinetu debet
61111	Auto- ja puhelinetu kredit
6120	Koulutus
6123	Terveysturva-vakuutus
6124	Henkivakuutus
6125	Virkistys/kahvitarvikkeet
6126	Lounassetelit
6127	Työterveydenhuolto
61271	Korvaus työterveydenhuollosta
6128	Sos.kulut siirretty kustannuspaikoille
6198	TyEL-kulut siirretty kustannuspaikoille
6200	Hoitovastikkeet
6201	Vesimaksu alv 0%
6210	Autotallit
6220	Varaston vastike
6231	Leasing, koneet
62311	Leasing, kustannuspaikoille
6240	Kustannuspaikoille siirto
6301	Tilintarkastus
6310	Tilitoimistopalvelut
6315	Vahinkovakuutukset
6320	Kokoukset, neuvottelut
6330	Pankkikulut
6336	Muut kulut
6340	Jäsenmaksut
6349	Siirto kustannuspaikoille
6400	Huoneisto- ja ylläpitokulut
6410	Siivous ja puhtaanapito
6420	Sähkö
6425	Kolmen vuoden kalusto
6430	Muut huoneistokulut
6499	Siirto kustannuspaikoille
6500	Suhdetoiminta
6510	Edustus
6520	Onnittelut ja lahjat
6540	Markkinointi ja tiedotus
6550	Liikelahjat
6570	Muut PR-kulut
6575	Stipendit
6610	Päivärahat



Numero	Tilinimi
6620	Kilometrikorvaukset
6630	Juna + lento + linja-auto + taksimaksut
6660	Muut matkakulut
66991	Perityt autokulut M.Peltonen
6720	Korjaukset ja huolto
6740	Vakuutusmaksut
6770	Muut autokulut
6780	Auton leasing
6820	Posti
6822	Tele ja internet
68229	Siirretty kustannuspaikoille
6825	ATK-ohjelmien ylläpito
6830	Toimistotarvikkeet
6840	Kopiot
6845	Painatuskulut
68451	Painatus- / monistuskul.siiro kustann.p
6850	Lehdet
6855	Ammattikirjallisuus
6895	Muut toimistokulut
68951	Kustannuspaikoille siirretyt hallintokul
7105	Vuokratuotot huoneistoista
7110	Korkotuotot
7120	Osinkotuotot
7231	Muut kulut
7510	Jäsenmaksut
7610	Jäsenmaksut KKK:lle
7620	Jäsenhankinta kulut
8810	Poistot muista pitkävaikutteisista
8820	Poistot konttorikalustosta

Tilejä yhteensä

145 KPL

Palvelunumero 0200 2121

Tili-ilmoitus

01.12.2015 - 31.12.2015

Sivu 1



ETELÄ-KARJALAN KAUPPAKAMARI RY

1794

RAATIMIEHENKATU 20 A

53100 LAPPEENRANTA

Omistaja

ETELÄ-KARJALAN KAUPPAKAMARI RY

Sopimus

1661958

Hoitotili

FI84 2054 1800 0670 18

Arvo-osuustili

02 2000 000001661958 1

100817



Tap. pvm	Vahv. pvm	Selite	Määrä ja muutokset	Markkina-arvo a'	euro
<b>Noteeratut osakkeet:</b>					
		METSO	260 20,70		5.382,00
		NORDEA BANK FDR	736 10,14		7.463,04
		OUTOKUMPU	640 2,73		1.748,48
		OUTOTEC	1920 3,40		6.528,00
		STORA ENSO R	4199 8,39		35.229,61
		UPM-KYMMENE	4913 17,23		84.650,99
		VALMET	260 8,90		2.314,00
		<b>Noteeratut osakkeet yhteensä</b>			<b>143.316,12</b>
		<b>Omaisuuuden arvo yhteensä</b>			<b>143.316,12</b>

051833  
18X125  
256316010400100016809

\* Arvopaperilaji on paperina

\*\* Rahamarkkinainstrumentti

MO = merkintäoikeus, UM = uusmerkintä, RA = rahastoanti, SU = suunnattu anti



ETELÄ-KARJALAN KAUPPAKAMARI RY  
1794  
RAATIMIEHENKATU 20 A  
53100 LAPPEENRANTA

Verovelvollinen  
ETELÄ-KARJALAN KAUPPAKAMARI RY

Arvo-osuustili  
02 2000 1661958 1  
Sopimus  
1661958

Omaisuus	Kpl/ nimellisarvo	a'	Markkina-arvo verovuoden päätyessä	euro
Osakkeet ja osuuskuntien osuudet				
Noteeratut osakkeet:				
METSO	260	20,70		5382,00
NORDEA BANK FDR	736	10,14		7463,04
OUTOKUMPU	640	2,73		1748,48
OUTOTEC	1920	3,40		6528,00
STORA ENSO R	4199	8,39		35229,61
UPM-KYMMENE	4913	17,23		84650,99
VALMET	260	8,90		2314,00
				-----
Yhteensä				143316,12
Omaisuuksien hoitomaksu 31,80 e yhteensä vuodelta 2015.				

Säilytä tosite veroilmoituksen tarkistamista varten

100819



051834  
1841091  
256316810400100016809